

Den Europæiske Unions Tidende

C 110



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

56. årgang

17. april 2013

Informationsnummer

Indhold

Side

II Meddelelser

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 110/01	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France) ⁽¹⁾	1
2013/C 110/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV) ⁽¹⁾	1

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2013/C 110/03	Euroens vekselkurs	2
---------------	--------------------------	---

DA

Pris:
3 EUR

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2013/C 110/04	Meddelelse fra Kommissionen om anvendelsesdatoen for den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse eller protokollerne om oprindelsesregler for diagonal kumulation mellem Den Europæiske Union, Albanien, Algeriet, Bosnien-Hercegovina, Egypten, Færøerne, Island, Israel, Jordan, Kosovo, Kroatien, Libanon, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Marokko, Montenegro, Norge, Serbien, Schweiz (herunder Liechtenstein), Syrien, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben	3
OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE		
2013/C 110/05	Polens nationale procedure for tildeling af begrænsede trafikrettigheder på luftfartsområdet	7



II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6870 — GE/Munich RE/Iberdrola Renovables France)

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 110/01)

Den 9. april 2013 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6870. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.6746 — Mitsui/Severstal/Severstal-SSC-Vsevolozhsk JV)

(EØS-relevant tekst)

(2013/C 110/02)

Den 6. februar 2013 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med fællesmarkedet. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32013M6746. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.
-

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

16. april 2013

(2013/C 110/03)

1 euro =

Valuta		Kurs	Valuta		Kurs
USD	amerikanske dollar	1,3129	AUD	australske dollar	1,2654
JPY	japanske yen	128,37	CAD	canadiske dollar	1,3411
DKK	danske kroner	7,4557	HKD	hongkongske dollar	10,1909
GBP	pund sterling	0,85690	NZD	newzealandske dollar	1,5468
SEK	svenske kroner	8,3823	SGD	singaporeanske dollar	1,6220
CHF	schweiziske franc	1,2163	KRW	sydkoreanske won	1 463,08
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	12,0084
NOK	norske kroner	7,5220	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,1178
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,6125
CZK	tjekkiske koruna	25,868	IDR	indonesiske rupiah	12 760,76
HUF	ungarske forint	294,75	MYR	malaysiske ringgit	3,9913
LTL	litauiske litas	3,4528	PHP	filippinske pesos	54,309
LVL	lettiske lats	0,7006	RUB	russiske rubler	41,1253
PLN	polske zloty	4,1161	THB	thailandske bath	38,035
RON	rumænske leu	4,3763	BRL	brasilianske real	2,6084
TRY	tyrkiske lira	2,3524	MXN	mexicanske pesos	15,9744
			INR	indiske rupee	71,0340

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Meddelelse fra Kommissionen om anvendelsesdatoen for den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse eller protokollerne om oprindelsesregler for diagonal kumulation mellem Den Europæiske Union, Albanien, Algeriet, Bosnien-Hercegovina, Egypten, Færøerne, Island, Israel, Jordan, Kosovo, Kroatien, Libanon, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Marokko, Montenegro, Norge, Serbien, Schweiz (herunder Liechtenstein), Syrien, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben

(2013/C 110/04)

Med henblik på anvendelse af diagonal oprindelseskumulation mellem Den Europæiske Union, Albanien, Algeriet, Bosnien-Hercegovina, Egypten, Færøerne, Island, Israel, Jordan, Kosovo ⁽¹⁾, Kroatien, Libanon, Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien, Marokko, Montenegro, Norge, Schweiz (herunder Liechtenstein), Serbien, Syrien, Tunesien, Tyrkiet og Vestbredden og Gazastriben meddeler EU og de berørte parter via Europa-Kommissionen hinanden om oprindelsesreglerne, som anvendes med de andre parter.

På grundlag af disse meddelelser fastsættes i vedlagte skema datoer, fra hvilken den pågældende kumulation gælder. Tabellen erstatter den foregående (EUT C 156 af 26.5.2011).

Datoerne, som optræder i skemaet, henviser til:

- Anvendelsesdatoen for diagonal kumulation på grundlag af artikel 3 i bilag I til den regionale konvention om pan-Euro-Middelhavsregler for præferenceoprindelse ⁽²⁾ (i det følgende benævnt »konventionen«), hvor den pågældende frihandelsaftale henviser til konventionen. I så fald står der »(C)« før datoen. I så fald står der »(C)« før datoen.
- Anvendelsesdatoen for protokollerne om oprindelsesregler for diagonal kumulation vedlagt den pågældende frihandelsaftale, i andre tilfælde.

Der skal erindres om, at der kun kan anvendes kumulation, hvis den part, hvor den endelige fremstilling finder sted, og den part, hvor den endelige modtager findes, har indgået frihandelsaftaler indeholdende tilsvarende oprindelsesregler med de andre parter, der deltager i erhvervelsen af oprindelsesstatus, dvs. med alle de parter, hvor samtlige benyttede materialer har oprindelse. Materialer, der har oprindelse hos en part, som ikke har indgået en aftale med den part, hvor den endelige fremstilling finder sted, og den part, hvor den endelige modtager findes, behandles som materialer uden oprindelsesstatus. I de forklarende bemærkninger til pan-Euro-Middelhavsprotokollerne om oprindelsesregler ⁽³⁾ findes der en række specifikke eksempler herpå.

Alle deltagere i EU's stabiliserings- og associeringsproces er føjet til vedlagte skema. Skemaet vedlagt Kommissionens meddelelse 2012/C 154/07 ⁽⁴⁾ forbliver dog gyldigt indtil videre. Der vil løbende blive tilføjet datoer i nærværende skema, hver gang der indsættes en henvisning til konventionen i den pågældende frihandelsaftale.

Der skal også erindres om, at Schweiz og Fyrstendømmet Liechtenstein danner toldunion.

Koderne for de enkelte parter i tabellen er som følger:

— Albanien	AL
— Algeriet	DZ
— Bosnien-Hercegovina	BA
— Egypten	EG
— Færøerne	FO
— Island	IS

⁽¹⁾ Denne betegnelse indebærer ingen stillingtagen til Kosovos status, og den er i overensstemmelse med FN's Sikkerhedsråds resolution 1244 og Den Internationale Domstols udtalelse om Kosovos uafhængighedserklæring.

⁽²⁾ EUT L 54 af 26.2.2013, s. 4.

⁽³⁾ EUT C 83 af 17.4.2007, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT C 154 af 31.5.2012, s. 13.

— Israel	IL
— Jordan	JO
— Kosovo	KO
— Kroatien	HR
— Libanon	LB
— Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	MK ⁽¹⁾
— Marokko	MA
— Montenegro	ME
— Norge	NO
— Schweiz (herunder Liechtenstein)	CH (+ LI)
— Serbien	RS
— Syrien	SY
— Tunesien	TN
— Tyrkiet	TR
— Vestbredden og Gazastriben	PS

⁽¹⁾ Denne kode foregriber på ingen måde den endelige nomenklatur for dette land, der vil blive fastsat efter afslutningen af de igangværende forhandlinger under FN's ledelse.

Dato for anvendelsen af oprindelsesregler for diagonal kumulation i pan-Euro-Middelhavsområdet

		EFTA-stater				Deltagere i Barcelonaprocessen											Deltagere i EU's stabiliserings- og associeringspro- ces ⁽²⁾							
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR		
EU		1.1. 2006	1.1. 2006	1.1. 2006	1.12. 2005	1.11. 2007	1.3. 2006	1.1. 2006	1.7. 2006		1.12. 2005	1.7. 2009		1.8. 2006	(¹)									
CH (+ LI)	1.1. 2006		1.8. 2005	1.8. 2005	1.1. 2006		1.8. 2007	1.7. 2005	17. 7.2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.6. 2005	1.9. 2007				(C) 1.9. 2012					
IS	1.1. 2006	1.8. 2005		1.8. 2005	1.11. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.3. 2006	1.9. 2007				(C) 1.10. 2012					
NO	1.1. 2006	1.8. 2005	1.8. 2005		1.12. 2005		1.8. 2007	1.7. 2005	17.7. 2007	1.1. 2007	1.3. 2005			1.8. 2005	1.9. 2007				(C) 1.11. 2012					
FO	1.12. 2005	1.1. 2006	1.11. 2005	1.12. 2005																				
DZ	1.11. 2007																							
EG	1.3. 2006	1.8. 2007	1.8. 2007	1.8. 2007					6.7. 2006		6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2007									
IL	1.1. 2006	1.7. 2005	1.7. 2005	1.7. 2005					9.2. 2006						1.3. 2006									
JO	1.7. 2006	17.7. 2007	17.7. 2007	17.7. 2007			6.7. 2006	9.2. 2006			6.7. 2006			6.7. 2006	1.3. 2011									
LB		1.1. 2007	1.1. 2007	1.1. 2007																				
MA	1.12. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005	1.3. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006					6.7. 2006	1.1. 2006									
PS	1.7. 2009																							
SY															1.1. 2007									
TN	1.8. 2006	1.6. 2005	1.3. 2006	1.8. 2005			6.7. 2006		6.7. 2006		6.7. 2006				1.7. 2005									
TR	(¹)	1.9. 2007	1.9. 2007	1.9. 2007			1.3. 2007	1.3. 2006	1.3. 2011		1.1. 2006		1.1. 2007	1.7. 2005										

		EFTA-stater				Deltagere i Barcelonaprocessen											Deltagere i EU's stabiliserings- og associeringsproces (?)							
	EU	CH (+ LI)	IS	NO	FO	DZ	EG	IL	JO	LB	MA	PS	SY	TN	TR	AL	BA	KO	ME	MK	RS	HR		
AL																								
BA																								
KO																								
ME		(C) 1.9. 2012	(C) 1.10. 2012	(C) 1.11. 2012																				
MK																								
RS																								
HR																								

⁽¹⁾ Anvendelsesdatoen er den 27. juli 2006 for varer dækket af toldunionen mellem EU og Tyrkiet.

Anvendelsesdatoen er den 1. januar 2007 for landbrugsprodukter.

Anvendelsesdatoen er den 1. marts 2009 for kul- og stålprodukter.

⁽²⁾ Se skemaet i Kommissionens meddelelse offentliggjort i EUT C 154 af 31.5.2012, s. 13, som indeholder anvendelsesdatoer for protokollerne om oprindelsesregler for diagonal kumulation mellem deltagerne i EU's stabiliserings- og associeringsproces, EU og Tyrkiet.

OPLYSNINGER FRA MEDLEMSSTATERNE

Polens nationale procedure for tildeling af begrænsede trafikrettigheder på luftfartsområdet

(2013/C 110/05)

I overensstemmelse med artikel 6 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 847/2004 af 29. april 2004 om forhandling og gennemførelse af luftfartsaftaler mellem medlemsstaterne og tredjelande ⁽¹⁾ offentliggør Europa-Kommissionen følgende nationale procedure for tildeling blandt de EU-luftfartsselskaber, som kan komme i betragtning hertil, af trafikrettigheder, der som følge af luftfartsaftaler med tredjelande er begrænsede.

MINISTEREN FOR TRANSPORT, BYGGERI OG MARITIME ANLIGGENDER

Lovdekret nr. 16**af 7. januar 2013****om udbudsproceduren med detaljerede betingelser for tildelingen af begrænsede trafikrettigheder**

Følgende bestemmelser fastlægges i henhold til artikel 194, stk. 14, i luftfartsloven af 3. juli 2002 (Lovtidende 2012, punkt 933, 951 og 1544):

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

§ 1. Ved denne forordning fastlægges udbudsproceduren, som omfatter detaljerede betingelser for tildelingen af begrænsede trafikrettigheder, herunder især:

- 1) de oplysninger, som ansøgninger om tilladelse skal indeholde
- 2) de dokumenter, som kræves for, at tilladelsen kan udstedes
- 3) detaljerede kriterier for tildeling af begrænsede trafikrettigheder
- 4) årsager til inddragelse af en tilladelse.

§ 2. I denne forordning forstås ved:

- 1) »loven«: luftfartsloven af 3. juli 2002
- 2) »myndigheden«: Polens civile luftfartsmyndighed
- 3) »begrænsede trafikrettigheder«: begrænsninger i internationale aftaler eller i bilag til sådanne aftaler vedrørende anvendelsen af trafikrettigheder for så vidt angår antallet af flyvninger eller antallet af luftfartsselskaber, som kan opnå tilladelse til at anvende trafikrettigheder til driften af lufttrafiktjenester på ruter eller i områder mellem Polen og det berørte tredjeland
- 4) »EF-luftfartsselskab«: et luftfartsselskab med licens til lufttrafiktjenester udstedt af den kompetente myndighed i en anden medlemsstat i Den Europæiske Union end Polen i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet (EUT L 293 af 31.10.2008, s. 3)

⁽¹⁾ EUT L 157 af 30.4.2004, s. 7.

- 5) »godkendt luftfartsselskab«: et polsk luftfartsselskab eller et EF-luftfartsselskab, der er etableret i Polen, jf. lovens artikel 192a, stk. 2.

KAPITEL 2

ANSØGNINGER OM TILLADELSE OG INDKALDELSE AF ANSØGNINGER

§ 3.1. Ansøgninger om tilladelse til at drive rute- eller charterflyvninger, som er omfattet af begrænsede trafikrettigheder, skal indeholde følgende oplysninger:

- 1) luftfartsselskabets navn
- 2) dets registrerede adresse
- 3) for EF-luftfartsselskaber: fornavn, efternavn og adresse på luftfartsselskabets repræsentant i Polen, som har ret til at repræsentere luftfartsselskabet eller stiller en forkyndelsesadresse til rådighed
- 4) ruten/ruterne eller områderne, som luftfartsselskabets ansøgning drejer sig om, med navngivne lufthavne
- 5) den planlagte startdato for lufttrafiktjenesterne og den planlagte driftsperiode
- 6) det planlagte antal flyvninger pr. uge og de relevante dage og tidspunkter med angivelse af luftfartøjstyper og deres kapacitet
- 7) type flyvning (passagerer, fragt, blandet)
- 8) luftfartøjets registreringsnummer
- 9) en liste over eventuelle kontrakter, som er indgået med andre luftfartsselskaber om flyvninger på ruten med et luftfartøj med besætning; kontraktens varighed angives
- 10) antal tilgængelige passagersæder i forbindelse med passagerflyvninger og kommerciel kapacitet i forbindelse med fragtflyvninger; dette oplyses for en given rute eller et givent område, for én uge og for flyvninger i begge retninger
- 11) prognoser for driften af den/de berørte forbindelse(r) over de kommende tre fartplansæsoner, herunder prognoser for antallet af passagerer, det forventede antal fyldte sæder pr. måned, prognoser for de samlede omkostninger ved driften af forbindelsen og de samlede indtægter fra de planlagte lufttrafiktjenester
- 12) oplysninger om, hvordan passagererne kan få adgang til de udbudte tjenester, især billetdistributionsmetoden
- 13) den tidligere drift af flyvningerne, herunder mængden af passagertrafik, antal fyldte sæder og forbindelsens driftsresultat, såfremt luftfartsselskabet har drevet den
- 14) gennemsnittet for billetternes endelige pris på ruten i den seneste fartplansæson, herunder priser på eventuelle returbilletter, i overensstemmelse med artikel 23 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1008/2008 af 24. september 2008 om fælles regler for driften af lufttrafiktjenester i Fællesskabet
- 15) tidligere omkostninger i forbindelse med at udvikle forbindelsen til det berørte land, såfremt dette er relevant.

2. Luftfartsselskaberne skal vedlægge følgende i den i stk. 1 omhandlede ansøgning:
 - 1) en kopi af licensen til lufttrafiktjenester udstedt af den kompetente myndighed i den relevante medlemsstat i Den Europæiske Union eller, for polske luftfartsselskaber, licensnummeret
 - 2) en kopi af luftfartscertifikatet udstedt af den kompetente myndighed i den relevante stat eller, for polske luftfartsselskaber, certifikatnummeret
 - 3) listen over de priser, som kommer til at gælde på den pågældende rute, sammen med betingelserne for deres anvendelse
 - 4) de aktuelle interne driftsregnskaber og, såfremt sådanne findes, årsregnskabet for det seneste regnskabsår sammen med revisionsrapporten, hvis de gældende regnskabsregler kræver revision
 - 5) en forretningsplan, der omfatter mindst to år af virksomhedens drift, herunder en balance, en resultatopgørelse og en pengestrømsanalyse, hvis virksomheden skulle have været aktiv, og oplysninger om de anslåede omkostninger ved at starte eller drive den pågældende rute.
3. EF-luftfartsselskaberne skal også vedlægge følgende i den i stk. 1 omhandlede ansøgning: de i lovens artikel 192a, stk. 3, angivne dokumenter og en kopi af fuldmagten til den person, som er bemyndiget til at repræsentere luftfartsselskabet, eller fuldmagten til den person, som stiller en forkyndelsesadresse til rådighed.

§ 4.1. Hvis en ansøgning om tilladelse modtages, og der i den internationale aftale, som omfatter driften af lufttrafiktjenester på den pågældende rute eller det pågældende område, er fastsat begrænsede trafikrettigheder, offentliggør myndighedschefen senest syv dage efter modtagelse af ansøgningen oplysninger om den i myndighedens offentlige informationsbulletin. Disse oplysninger skal kun indeholde luftfartsselskabets navn, ruten, der søges om tilladelse til, type flyvning (passagerer, bagage, fragt eller post) og en indkaldelse af ansøgninger fra andre luftfartsselskaber om tilladelse til at drive lufttrafiktjenester på den pågældende rute eller i det pågældende område.

2. I den i stk. 1 omhandlede indkaldelse angives:
 - 1) de begrænsede trafikrettigheder, som er omfattet af udbudsproceduren
 - 2) hvor ansøgningerne om tilladelse skal indgives og ansøgningsfrist
 - 3) den i § 3 omhandlede liste over dokumenter
 - 4) oplysninger om betingelser for udbudsproceduren, herunder kriterierne for vurderingen af bud.

§ 5.1. Senest 30 dage efter offentliggørelsen af indkaldelsen af ansøgninger i myndighedens offentlige informationsbulletin skal:

- 1) de i § 4, stk. 1, omhandlede luftfartsselskaber indgive deres ansøgninger om tilladelse i overensstemmelse med § 3
- 2) det luftfartsselskab, som indgav en ansøgning inden indkaldelsen, supplere sin ansøgning med de oplysninger og dokumenter, som er omhandlet i § 3.

2. Ansøgninger indgivet efter fristen i stk. 1 kommer ikke i betragtning i udbudsproceduren.
3. Efter udløb af fristen i stk. 1 foretager myndighedschefen en formel vurdering af, om luftfartsselskaberne har indgivet oplysninger og dokumenter i overensstemmelse med stk. 1.

§ 6.1. Hvis der inden for fristen i § 5, stk. 1, ikke er andre luftfartsselskaber, der indgiver en ansøgning om tilladelse, skal ansøgningen fra det godkendte luftfartsselskab, som blev indgivet inden offentliggørelsen af indkaldelsen, gennemgås i overensstemmelse med lovens artikel 191, uden at der gennemføres en udbudsprocedure.

2. Hvis der inden for fristen i § 5, stk. 1 kun er et godkendt luftfartsselskab, der indgiver en ansøgning om tilladelse i overensstemmelse med § 5, stk. 1, punkt 1), og denne ansøgning opfylder de formelle krav i § 3, og hvis det luftfartsselskab, som indgav en ansøgning inden offentliggørelsen af indkaldelsen, ikke indgiver de nødvendige dokumenter og oplysninger, jf. § 5, stk. 1, punkt 2), skal ansøgningen fra det luftfartsselskab, som opfylder de formelle krav, gennemgås i overensstemmelse med lovens artikel 191, uden at der gennemføres en udbudsprocedure.

KAPITEL 3

UDBUDSPROCEDUREN

§ 7.1. Myndighedschefen annoncerer en udbudsprocedure:

- 1) efter udløbet af fristen for at indgive ansøgninger om tilladelse, såfremt der efter offentliggørelsen af indkaldelsen er mindst et godkendt luftfartsselskab, som i overensstemmelse med § 5, stk. 1, punkt 1), har indgivet en ansøgning, der opfylder de formelle krav i § 3, og det luftfartsselskab, der indgav en ansøgning inden offentliggørelsen af indkaldelsen, har indgivet de nødvendige dokumenter i overensstemmelse med § 5, stk. 1, punkt 2)
- 2) efter udløbet af fristen for at indgive ansøgninger om tilladelse, såfremt der efter offentliggørelsen af indkaldelsen er mindst to godkendte luftfartsselskaber, som i overensstemmelse med § 5, stk. 1, punkt 1), har indgivet ansøgninger, der opfylder de formelle krav i § 3
- 3) i tilfælde af, at en tilladelse inddrages i overensstemmelse med lovens artikel 191, stk. 8, og såfremt der efter offentliggørelsen af indkaldelsen er mindst to godkendte luftfartsselskaber, som har indgivet ansøgninger, der opfylder de formelle krav i § 3.

2. Under de forhold som omhandles i stk. 1, punkt 3), anvendes § 3-5.

§ 8.1. Udbudsproceduren skal begynde den dag, hvor myndighedschefen offentliggør meddelelsen herom i myndighedens offentlige informationsbulletin.

2. Myndighedschefen informerer de godkendte luftfartsselskaber, som har indgivet ansøgninger om tilladelse, der opfylder de formelle krav i § 3, om, at udbudsproceduren indledes.

3. Meddelelsen om, at udbudsproceduren indledes, skal indeholde følgende:

- 1) oplysninger om de begrænsede trafikrettigheder, som er omfattet af ansøgningsproceduren
- 2) navne og adresser på de godkendte luftfartsselskaber, der er omhandlet i stk. 2

3) oplysninger om betingelser for udbudsproceduren, herunder kriterierne for vurderingen af bud.

4) pointskalaen for hvert kriterium i § 15.

4. Udbudsproceduren afsluttes senest 30 dage efter offentliggørelsen af meddelelsen.

§ 9. Efter afslutningen af udbudsproceduren offentliggør myndighedschefen en rapport med oplysninger om følgende:

1) udbudsprocedurens genstand og afholdelsessted

2) de ansøgninger, der opfyldte de formelle krav

3) de ansøgninger, der ikke opfyldte de formelle krav, med oplysninger om de registrerede mangler

4) pointantal for de ansøgninger, der opfyldte de formelle krav

5) det/de godkendte luftfartsselskab(er), som vil få udstedt en tilladelse.

§ 10.1. Myndighedschefen underretter umiddelbart deltagerne om resultatet af udbudsproceduren.

2. Myndighedschefen offentliggør umiddelbart oplysninger om resultatet af udbudsproceduren og den i § 9 omhandlede rapport i myndighedens offentlige informationsbulletin.

§ 11.1. En ansøger i udbudsproceduren har mulighed for at indgive klage over procedurens resultat til myndighedschefen.

2. En sådan klage skal forelægges skriftligt senest 14 dage efter offentliggørelsen af resultatet af udbudsproceduren, og klagedatoen fastsættes som den dag, hvor myndigheden modtager klagen.

3. Myndighedschefen offentliggør indgivelsen af klagen i myndighedens offentlige informationsbulletin.

§ 12.1. Myndighedschefen undersøger klagen inden for syv dage efter modtagelsen.

2. Efter at have behandlet klagen oplyser myndighedschefen klageren og det/de i § 9, stk. 5, omhandlede godkendte luftfartsselskab(er) om resultatet af klagen og begrundelsen herfor.

3. Myndighedschefen offentliggør oplysninger om resultatet af klagen i myndighedens offentlige informationsbulletin.

§ 13. Hvis klageren får medhold, gentager myndighedschefen udbudsproceduren.

§ 14.1. Efter udløbet af fristen for indgivelse af klager, og såfremt ingen luftfartsselskaber har indgivet klage eller ingen klager har fået medhold, udsteder myndighedschefen tilladelse til det/de godkendte luftfartsselskab(er), som har modtaget flest point, og i den forbindelse bestemmes rækkefølgen efter højeste antal point.

2. Myndighedschefen offentliggør oplysninger om den udstedte tilladelse i myndighedens offentlige informationsbulletin.

KAPITEL 4

KRITERIER FOR TILDELING AF TRAFIKRETTIGHEDER

§ 15. Ved valget af det godkendte luftfartsselskab, som får udstedt en tilladelse, følger myndighedschefen principperne om gennemsigtighed og ikke-diskriminering og tager hensyn til følgende kriterier udover dem, der er fastlagt i lovens artikel 191, stk. 7:

- 1) den balancerede udvikling af lufttransport, turisme og handel i Den Europæiske Union, herunder sikring af tjenester hele året, samt omkostningerne i forbindelse med udviklingen af den forbindelse, som er omfattet af udbudsproceduren, og det gennemsnitlige antal fyldte sæder pr. luftfartøj i den seneste fartplansæson
- 2) foreneligheden med mål og principper i dokumenter om transportpolitikken, især vedrørende regional udvikling
- 3) forbrugernes adgang til tjenester og passagertjenester, herunder billetsalgsnetværket
- 4) den mest fordelagtige tjeneste for forbrugerne, herunder antallet af ugentlige flyvninger på den pågældende rute
- 5) høje standarder for sikkerhed og miljøbeskyttelse, herunder at tjenester udføres med de luftfartøjer, der er angivet på det ansøgende luftfartsselskabs certifikat
- 6) behovet for at skabe konkurrence mellem luftfartsselskaber, herunder for tjenester, som udbydes af nye selskaber.

KAPITEL 5

INDDRAGELSE AF TILLADELSER

§ 16. Foruden i de sager, der er omhandlet i lovens artikel 19, stk. 8 og 9, gælder det, at myndighedschefen

- 1) skal inddrage tilladelser, som er udstedt på baggrund af udbudsproceduren, hvis:
 - a) det pågældende EF-luftfartsselskab ikke længere opfylder de krav, der er fastlagt i lovens artikel 192a, stk. 2 og 3
 - b) de trafikrettigheder, der i overensstemmelse med udbudsproceduren er udstedt til det godkendte luftfartsselskab, overføres til et andet luftfartsselskab
- 2) kan inddrage tilladelser, som er udstedt på baggrund af udbudsproceduren, hvis det pågældende luftfartsselskab ikke overholder de krav, som pålægges det med tilladelsen, eller ikke overholder de begrænsninger, som er fastsat deri.

KAPITEL 6

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

§ 17. § 7, stk. 1, punkt 3), og § 7, stk. 2, anvendes fra 1. januar 2016.

§ 18. Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen ⁽¹⁾.

Minister for transport, byggeri og den maritime økonomi

S. NOWAK

⁽¹⁾ Denne forordning efterfølger infrastrukturministerens forordning af 13. maj 2004 om tilladelser til at udføre lufttrafiktjenester (Lovtidende 2004/118, punkt 1240). På baggrund af artikel 18 i loven af 30. juni 2011 om ændring af luftfartsloven og visse andre love (Lovtidende 2011/170, punkt 1015), ophæves § 27-30 i den forudgående forordning på dagen for nærværende forordnings ikrafttræden.

ABONNEMENTSPRISER 2013 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 300 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig dvd	22 officielle EU-sprog	1 420 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	910 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ dvd	22 officielle EU-sprog	100 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, dvd, 1 udgave pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	200 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én dvd.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Salg og abonnementer

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsagenter. Listen over salgsagenterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA